onafhankelijk dagblad voor Aruba en de Nederlandse Antillen opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 25,-
losse nummers Af 1,25
zaterdag met Ñapa Af 1,50

woensdag
13 september 2006
jaargang 122
nr 210

AMIGOE

prèkè

Diario Boos(hi)

vandaag inhoud

3 aruba

'Regering moet transparant zijn'

10 sport

PSV en Liverpool spelen gelijk

12 mensen

Voor een goed doel

46 Doden door alcohol-vergiftiging

MANAGUA — In Nicaragua zijn al 46 mensen gestorven na het drinken van vergiftigde alcohol. Zeshonderd mensen moesten voor behandeling naar het ziekenhuis. Dat heeft het ministerie van Volksgezondheid dinsdag bekendgemaakt. De eerste doden vielen begin deze maand in de westelijke provincie León en de hoofdstad Managua. De met methanol aangelengde alcohol komt waarschijnlijk uit het buurland El Salvador. In Nicaragua is 100.000 liter van de vergiftigde alcohol in beslag genomen. Elf mensen zijn in verband met deze zaak opgepakt.

Dwangsom 10.000 florin per dag

Diario moet rectificeren

ORANJESTAD — Eigenaar en hoofdredacteur Jossy Mansur van ochtendkrant Diario moet binnen 48 uur een rectificatie plaatsen van een artikel waarin de krant suggereerde dat minister Candelario 'Booshi' Wever (MEP) in het Venezolaanse Punto Fijo een stripclub zou hebben bezocht en daar vervolgens in een handgemeen verzeild zou zijn geraakt. Op elke dag dat Mansur in gebreke blijft, staat een dwangsom van 10.000 florin.

De rechter vonniste vanmorgen in het kort geding dat de minister van Vreemdelingenzaken, Volksgezondheid en Milieu had aangespannen tegen Diario. Booshi had eind augustus, toen het kort geding diende, verklaard dat hij door de partijtop van MEP op het matje was geroepen naar aanleiding van de berichtgeving. Hij gaf aan dat hij zou moeten aftreden als vast zou komen te staan dat het geschrevene op waarheid zou berusten. Diario publiceerde op 7 augustus een artikel waarin stond dat 'een bewindspersoon' een stripclub in Punto Fijo zou hebben gezocht. Toen deze de rekening kreeg, zou hij geweigerd hebben om die te betalen. Daarop zou een handgemeen zijn ontstaan. Het artikel in Diario was geschreven op basis van geruchten. De minister was niet gevraagd naar een reactie. Een dag later publiceerde de ochtendkrant reacties op het artikel.
Diario verweerde zich tijdens het kort geding dat de naam van de minister in geen van beide artikelen was genoemd. De rechter vond echter dat de verwijzing duidelijk was. Op een spotprent op dezelfde pagina waren bovendien minister Wever en minister-president Nelson Oduber (MEP) afgebeeld, terwijl ze in gesprek waren over gedragingen van ministers. Wever op zijn beurt ontkende die bewuste avond in een stripclub te zijn geweest. Hij verklaarde dat hij wel in Punto Fijo was, maar om andere redenen.

Vervolg op pagina 3: 'Het blijft een ja-nee verhaal'

Begroting 2007

Zonder rentelasten overschot Land Antillen

WILLEMSTAD — In het geval het Land de Nederlandse Antillen geen schulden had en dus ook niet elk jaar rentelasten zou hoeven te betalen, dan zou de begroting voor volgend jaar een overschot hebben vertoond. Namelijk van 32,4 miljoen gulden.

Het primaire saldo – dat is het financieringssaldo vóór aflossingen en exclusief de rentebetalingen – laat voor volgend jaar een positief bedrag zien van 32,4 miljoen. Dit is het gevolg van de te verwachte baten van 881 miljoen en de te verwachten lasten van 848,6 miljoen in 2007. De renteverplichtingen slokken echter een aanzienlijk deel op van de landsbegroting: volgend jaar 171,2 miljoen gulden.

Het positieve primaire saldo min het bedrag aan rentelasten levert een globaal tekort op van 138,9 gulden. Dit globale saldo is het financieringssaldo vóór aflossingen.

BEHOEFTE

Aan aflossingen rekent de regering op 240,7 miljoen, te betalen op opgenomen langlopende leningen, en op 43,2 miljoen aan terug te ontvangen aflossingen op uitgegeven leningen. Dat levert een totale financieringsbehoefte op van 336,4 miljoen gulden.

Goedkope olie Chávez aan Londen

Foto: AFP / Presidencia

President Hugo Chávez Frías houdt een toespraak in Caracas.

CARACAS/LONDEN — Venezuela gaat Londen goedkope olie leveren in ruil voor Britse expertise op het gebied van onder meer veiligheid, toerisme, transport en volkshuisvesting. Dat zijn de populistische Venezolaanse president Hugo Chávez en de linkse burgemeester van Londen, Ken Livingstone, overeengekomen, aldus het dagblad *The Guardian* vandaag.

De beide linkse politici kwamen dit overeen tijdens een bezoek in mei van Chávez aan de Britse hoofdstad.
Op dit moment worden de details van de samenwerking nog uitgewerkt, aldus 'Red Ken' Livingstone. Maar een deel van de olie is bedoeld als brandstof voor bussen, aldus The Guardian. Mogelijk gaat Londen meer dan een miljoen vaten olie per jaar ontvangen.

'Operatie Medusa voor twee derde voltooid'

BRUSSEL — Operatie Medusa, de strijd van Britse, Canadese, Nederlandse en Afghaanse militairen tegen de Taliban in het zuiden van Afghanistan, verloopt goed. Twee derde van de operatie is achter de rug en er zijn genoeg troepen om de missie te voltooien, zei de woordvoerder van NAVO-baas De Hoop Scheffer vandaag in Brussel.

Volgens eerdere meldingen van de NAVO zijn sinds het begin van de gevechten al vijfhonderd Taliban-strijders gedood. De Taliban ontkennen dat. Aan de zijde van de NAVO-missie ISAF kwamen vorige week veertien Britten om toen hun vliegtuig neerstortte. Een Canadees verloor het leven door eigen vuur. Vorig week vroeg de militaire top van de NAVO de 26 lidstaten nog om 2000 tot 2500 extra militairen voor de hevige gevechten in het zuiden.

Maar volgens de woordvoerder van De Hoop Scheffer komt het verzoek om meer troepen voort uit anderhalf jaar geleden gemaakte afspraken. Er moet nog een reservebataljon komen en extra helikopters en vliegtuigen inclusief bemanning.
Begin deze week bleek dat geen van de 26 lidstaten erg bereid bleek extra militairen te leveren voor het gevaarlijke zuiden van Afghanistan. Ook een bijeenkomst op het militaire hoofdkwartier in het Waalse Mons (Bergen) leverde weinig concrete toezeggingen op. Wel zijn er volgens de woordvoerder van De Hoop Scheffer "positieve indicaties" dat landen bereid zijn extra te leveren.

'Haniyah leidt nieuwe regering Palestijnen'

RAMALLAH/GAZA — De Palestijnse premier Ismail Haniyah gaat een nieuwe regering vormen. De Palestijnse president Mahmoud Abbas heeft dit vandaag bevestigd. Abbas zei dat hij Haniyah spoedig opdracht zal geven een regering van nationale eenheid te vormen. Daarin zal dan ook Abbas' eigen partij Fatah zitting nemen.

Haniyah's islamitische verzetsbeweging Hamas won eerder dit jaar overweldigend de verkiezingen. De regering-Haniyah werd echter geboycot door Israël en westerse donors. Dat heeft geleid tot meer tekorten aan essentiële levensbehoeften en een verdere verslechtering van de levensomstandigheden in met name de Gazastrook.
Abbas zei dat het geen geheim is dat hij conform de wens van de parlementaire meerderheid Haniyah zal vragen een regering te vormen.

Duitsland stuurt 2400 militairen naar Libanon

BERLIJN — De Duitse regering stuurt maximaal 2400 militairen naar Libanon om de VN-vredesmacht Unifil te ondersteunen. Het land stuurt oorlogsschepen naar de Libanese kust.

Dat heeft bondskanselier Angela Merkel na afloop van het kabinetsberaad meegedeeld. Over de precieze omvang van de inzet volgt een besluit na overleg met andere leveranciers van troepen aan de vredesmacht, waarschijnlijk woensdagavond in New York. De Duitse inzet kan pas beginnen als de Bondsdag ermee heeft ingestemd. Het debat over het regeringsbesluit is waarschijnlijk volgende week. Merkel noemde het besluit over de Duitse inzet historisch. De marineschepen worden ingezet om de Libanese kust te bewaken.
Zij moeten voorkomen dat Hezbollah via de zee wapens het land insmokkelt. Het mandaat voor de Duitse strijdkrachten wordt omschreven als 'robuust'. Zij kunnen ook verdachte schepen opbrengen.

Brussel: vloeistoffen in handbagage beperken

BRUSSEL — De Europese Commissie wil het meenemen van vloeistoffen in de handbagage van vliegtuigpassagiers beperken, maar niet geheel verbieden. Dat heeft eurocommissaris Jacques Barrot (transport) woensdag gezegd.
De maatregel is bedoeld om de luchtvaart veiliger te maken. Beperking van vloeistoffen in handbagage bleek nodig, nadat vorig maand een terroristisch complot in Londen was verijdeld. Moslimfundamentalisten wilden daar vloeibare explosieven in flesjes met dubbele bodem aan boord van vliegtuigen naar de Verenigde Staten smokkelen. Er komen waarschijnlijk maximale afmetingen voor verpakkingen van vloeistoffen. Reizigers kunnen dan nog wel kleine flesjes van bijvoorbeeld shampoo of parfum meenemen. Goederen die in een taxfreewinkel op het vliegveld zijn gekocht, zoals bijvoorbeeld flessen sterke drank, zullen waarschijnlijk worden meegegeven in verzegelde tassen.

Solana en Larijani praten donderdag verder

BRUSSEL — EU-buitenlandcoördinator Javier Solana en de Iraanse onderhandelaar Ali Larijani praten donderdag opnieuw over het Iraanse nucleaire programma.

Dat heeft de woordvoerster van Solana vandaag bekendgemaakt. Waar de ontmoeting plaatsvindt, is nog niet bekend.
Daarover wordt woensdag later op de dag of donderdagochtend een besluit genomen, aldus de woordvoerster. De ontmoeting is in ieder geval niet in Brussel, maar 'elders in Europa'.
Solana, die met Iran onderhandelt namens de leden van de VN-Veiligheidsraad en Duitsland, en Larijani spraken het weekeinde in Wenen met elkaar. Zij noemden de gesprekken constructief en positief en zij spraken af elkaar nogmaals te ontmoeten.

In westerse diplomatieke kringen verluidde dat Larijani een reeks voorwaarden heeft gesteld in ruil voor een stopzetting door Iran van de verrijking van uranium gedurende twee maanden. Zo zou de regering in Teheran eisen dat de Veiligheidsraad geen sancties tegen haar afkondigt.

‘Regering moet transparant zijn’

ORANJESTAD — De regering liet gisteren bij monde van gouverneur Fredis Refunjol weten, wat de plannen zijn voor het komende jaar. Minister-president Nelson Oduber (MEP) gaf na afloop van de plechtige opening van het Statenjaar een korte toelichting.

Gouverneur Fredis Refunjol riep de bevolking op tot het dragen van eigen verantwoordelijkheid in het belang van de toekomst van Aruba.

“In het twintigjarige bestaan van het parlement is langzaam meer communicatie over en weer gekomen tussen de regering en het parlement en we hopen dat we dat kunnen versterken. Een regering moet transparant zijn ten opzichte van het parlement en verantwoordelijkheid nemen voor de genomen beslissingen en acties.”
Gouverneur Refunjol wees in zijn toespraak op de grote uitdagingen die de regering te wachten staan. Het moment is gekomen om na twintig jaar Status Aparte alle instituten te evalueren. De regering kent een grote verantwoordelijkheid in de kerngebieden en de verantwoordelijkheid is de laatste jaren drastisch toegenomen. “Afgelopen week hebben we kunnen zien dat door de aanslagen in New York het vertrouwen onderling is vernietigd, dat iedereen achterdochtig is geworden en dat er geen veilige reisbestemming meer is. De kosten van Aruba zijn drastisch gestegen, in het bijzonder op grond van de vele verplichtingen en Aruba staat voor een grote uitdagingen.”

OVEREENKOMSTEN

De voordracht van de gouverneur toonde veel overeenkomsten met zijn voordracht van vorig jaar. De toespraak was wederom gebaseerd op het regeerakkoord zoals dat in 2002 werd geformuleerd door kabinet Oduber III. De gouverneur besteedde veel aandacht aan Onderwijs en Financiën, maar opvallend was dat er geen enkel woord werd gezegd over de projecten van Justitie. Dit is vooral opvallend vanwege de op handen zijnde reorganisatie bij het politiekorps. Het is een feit dat de regering de toespraak van de gouverneur voorbereidt en mede daarom is het onduidelijk welke gedachtegang hierachter zit.
Ady Thijsen, fractievoorzitter van MEP, bevestigt dat de regering doorgaat op de reeds uitgestippelde weg, zonder zichtbaar actie te ondernemen naar aanleiding van recente ontwikkelingen. Thijsen ziet dit niet als probleem, maar gaf aan dat het beleid wel moet worden aangescherpt. Hij onderstreepte nogmaals dat zijn fractie achter het beleid van de regering staat maar dat het niet klakkeloos en kritiekloos wordt overgenomen. Rudy Lampe (RED) liet weten dat hij weinig vertrouwen heeft in de opmerkingen van Thijsen. Lampe vindt dat de MEP fractie geen enkele kritiek uit op de regering en dat zij klakkeloos het beleid van de regering volgt. Verder is hij van mening dat het werk van de Staten bemoeilijkt wordt doordat ministers geen antwoord geven op vragen van Statenleden. Mike Eman, fractieleider van AVP, sloot zich aan bij de kritiek van Lampe. Eman signaleert dat het financiële, economische en sociale beleid tekort schiet en dat de problemen zich opstapelen. Eman is dan ook van mening dat de regering de oplopende problemen verhaalt op de bevolking. Monica Kock (MPA) uitte haar waardering over de aandacht voor onderwijs en jeugd in de plannen voor het komende jaar.
De opening van het parlementaire jaar werd ontsierd door afwezigheid van drie ministers. Marisol Tromp, minister van Onderwijs, Sociale Zaken en Infrastructuur; Rudy Croes, minister van Justitie en Nilo Swaen, minister van Financiën en Economische Zaken werden geëxcuseerd door de voorzitter van de Staten, Mervin Wyatt-Ras, maar de reden van hun afwezigheid werd niet bekend gemaakt. Kock (MPA) merkte na afloop op dat zij het als een inbreuk op het protocol heeft ervaren dat zij op de tweede rang werd geplaatst naast de overige leden van de Commissie van in- en uitgeleide. Volgens Kock had zij samen met de fractieleiders van de andere partijen op de eerste rij moeten zitten.

Centrale Bank verhoogt kasreserveverplichting

ORANJESTAD — De commerciële banken moeten vanaf 1 oktober 9,5 procent van de waarde van hun korte termijn deposito’s in reserve houden. De Centrale Bank verhoogt per die datum de monetaire kasreserveverplichting, die nu acht procent is. Reden daarvoor is dat de lopende rekening van de betalingsbalans een aanhoudend en omvangrijk tekort vertoont. De overliquiditeit bij de banken brengt die balans steeds verder uit evenwicht.

Aruba verkeert al jaren in de situatie dat er meer geld naar het buitenland vloeit dan er binnenkomt. In 2004 was er een korte opleving, omdat het in dat jaar bijzonder goed ging met het toerisme. Evengoed was toen sprake van een tekort van 238 miljoen florin op de lopende rekening. Daarna liepen de economische activiteiten, met name in het toerisme, terug. In combinatie met steeds stijgende importen van goederen en diensten, nam het tekort op de lopende rekening weer flink toe. In 2005 kwam dat uit op 310,6 miljoen florin.

Dit fenomeen van de voortdurende tekorten op de lopende rekening kon blijven doorgaan, ondanks een opgelegde limiet van de kredietgroei van de commerciele banken. Die was in 2005 zes procent en dit jaar vijf procent. De zorgelijke ontwikkeling van de betalingsbalans is ook terug te vinden in de afnemende trend van de gemiddelde invoerdekking van goederen door de deviezenreserves. Die daalde van 6,6 maanden per eind 2003 tot 3 maanden in juni van dit jaar. Schattingen van de Centrale Bank geven aan dat het tekort op de lopende rekening per eind 2006 ruim boven de 200 miljoen florin zal uitkomen. Dat is een reden tot zorg, aangezien de grote tekorten op de lange termijn niet houdbaar zijn en de financiële stabiliteit kunnen ondermijnen. “Zowel de excessieve groei in de bancaire kredietverlening als het expansieve budgettaire beleid van de overheid dragen bij aan deze ontwikkelingen in de economie, waarbij het saldo van de lopende rekening en uiteindelijk het niveau van de internationale reserves verder worden verzwakt”, aldus de Bank.

Met de maatregel hoopt de Bank de overliquiditeit binnen de economie deels om te buigen en te absorberen. De monetaire kasreserveverplichting zal onderworpen blijven aan periodieke herzieningen.

Aandelen Digicel voor werknemers

ORANJESTAD/KINGSTON — Denis O’Brien, stichter en president van Digicel Group, heeft in gezelschap van Omar Davies, minister van Financiën van Jamaica, aangekondigd dat de meer dan tweeduizend werknemers een mogelijkheid krijgen om aandelen te verwerven in Digicel.

De bekendmaking betekent dat Digicel ongeveer een miljoen aandelen zal uitgeven die voor werknemers bestemd zijn. O’Brien liet weten dat het een eenmalige beslissing is om werknemers te bedanken voor hun inspanningen en loyaliteit. “Zonder hun harde werken en loyaliteit had het bedrijf in de afgelopen vijf jaar van haar bestaan niet zo kunnen groeien.”

Digicel heeft meer dan 2,6 miljoen klanten in twintig landen in en rond het Caribische gebied en is van plan om verder te expanderen door middel van een Pan Caribbean Network. O’Brien besloot om de aankondiging in Jamaica te doen, omdat Digicel vijf jaar geleden daar gestart is en omdat Jamaica Digicel’s grootste markt is. Met het aandelenplan herhaalt O’Brien een actie die hij in het verleden heeft gedaan met Esat Telecom, een Iers telecommunicatiebedrijf waarvan hij ook eigenaar was.
Michelle Winklaar, algemeen manager van Digicel Aruba, heeft laten weten dat de bekendmaking bij het personeel op Aruba in goede aarde is gevallen.

“Digicel laat aan de wereld zien dat het niet alleen verbonden is met de gebruikers maar zeker ook met de werknemers.”

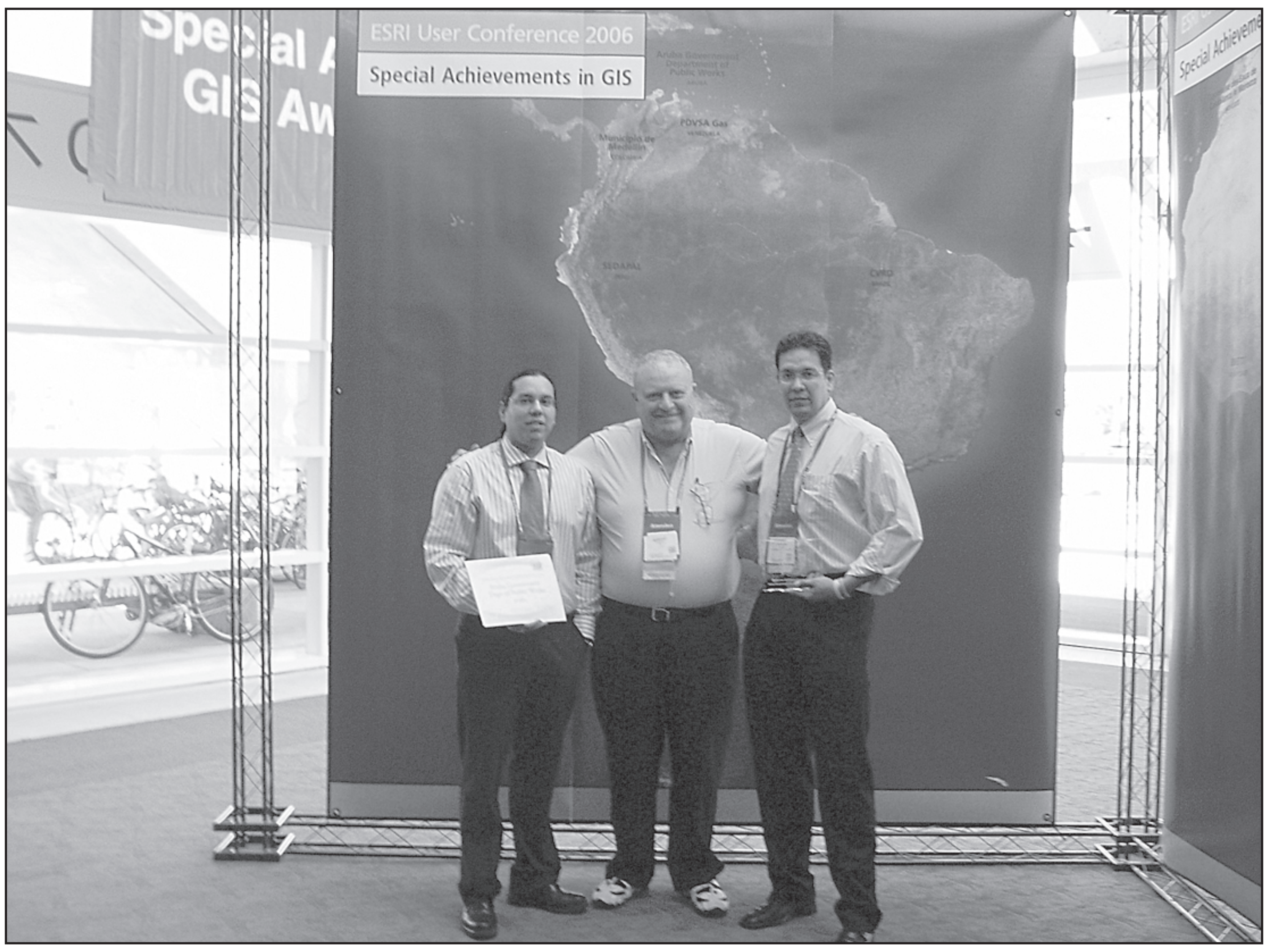
Buitenlandse studiefinanciering onder de loep

ORANJESTAD — De minister van Onderwijs, Sociale Zaken en Infrastructuur, Marisol Tromp (MEP), heeft van de Staten het verzoek gekregen om te onderzoeken of het mogelijk is om de nieuwe ‘buitenlandregels’ van de Nederlandse studiefinanciering ook van toepassing te laten zijn op studenten op Aruba. Het verzoek is gedaan naar aanleiding van plannen van de Nederlandse staatssecretaris van Onderwijs, Bruno Bruins.

Het Nederlandse kabinet stemde vrijdag in met het voorstel van Bruins om studiefinanciering voor buitenlandse studies te verbreden. Volgens het voorstel zouden Nederlandse studenten die in het buitenland willen studeren of daar een deel van hun studie willen volgen, vanaf september 2007 hun studiefinanciering moeten kunnen ‘meenemen’. Deze regeling gold al voor landen binnen Europa, maar de staatssecretaris wil dat uitbreiden tot alle landen ter wereld.

Hij stelt twee voorwaarden aan deze ‘wereldwijde’ studiefinanciering. Studenten moeten voor de aanvraag tenminste drie van de maximaal zes studiejaren legaal in Nederland hebben gewoond en de opleiding moet van een gelijkwaardig niveau en kwaliteit zijn als dat van het Nederlandse onderwijs. Het voorstel van de staatssecretaris is voor advies naar de Raad van Advies gestuurd en wordt daarna naar de Tweede Kamer gestuurd.
Edwin Jacobs, Statenlid van de MEP-fractie, kijkt positief naar de Nederlandse plannen. Hij mist echter twee belangrijke punten in het voorgestelde beleid. “Tot een aantal jaren geleden viel de Universiteit van Aruba onder de Nederlandse studiefinanciering. Dat is echter afgeschaft. Wie dus op Aruba wil studeren, kan geen aanspraak maken op deze studiefinanciering”, aldus Jacobs. Nu de Staatssecretaris het beleid qua opleidingsmogelijkheden gaat uitbreiden, vindt Jacobs dat de Arubaanse minister van Onderwijs moet proberen om ook Aruba weer op de onderwijskaart te zetten. “De Universiteit van Aruba moet weer op de lijst van kwalitatief goede opleidingen komen.”
Een ander punt is dat de voorgestelde ‘buitenlandregeling’ niet toepasbaar is op Arubaanse studenten. “Om voor de buitenlandse financiering in aanmerking te komen, moet de student drie van de zes jaar legaal in Nederland hebben gewoond. Aan deze eis kunnen Arubaanse studenten die naar Nederland gaan, nooit voldoen. Zij zouden daarom dus niet een studie in ander land dan Nederland kunnen volgen”, constateert Jacobs. Eenzelfde probleem voorziet hij met de kinderen van Nederlanders die worden uitgezonden naar Aruba.
Jacobs vindt de verbreding van het beleid een goede zaak. “Het is belangrijk om binnen het Koninkrijk onze economische banden te versterken.” Hij nam daarom het initiatief om namens de Staten een verzoek in te dienen bij onderwijsminister Tromp om te onderzoeken of en hoe Aruba binnen dit kader kan worden toegevoegd aan het wetsvoorstel.

Prijs voor DOW



ORANJESTAD — Dienst Openbare Werken (DOW) heeft de Special Achievement GIS Award gekregen. DOW kreeg de prijs omdat ze op een geavanceerde manier tijdens hun werk van GIS gebruik maakt. GIS staat voor Geografische Informatie Systemen. Het bedrijf Environmental Systems and Research Institute reikte de prijs uit tijdens een conferentie in San Diego. DOW gebruikt GIS sinds september 2005. Met GIS kan geografische informatie beter worden opgeslagen en worden gearchiveerd. DOW gebruikt GIS om te beschikken over digitale gegevens van de infrastructuur. Onder andere informatie over leidingen, verkeerslichten, drainagesystemen of wegomleggingen is zo gemakkelijker terug te vinden. Ook planning is mogelijk via GIS. DOW valt onder Directie Infrastructuur & Planning (DIP). Daar werd al gebruik gemaakt van GIS. Bernard Spinrad, die voor DIP het systeem installeerde, begeleidde ook de implementatie bij DOW.

‘Het blijft een ja-nee verhaal’

Vervolg van pagina 1

“Het blijft een ja-nee verhaal”, aldus de rechter. Hij vond dat niet aangetoond was dat wat Diario schreef ook daadwerkelijk heeft plaatsgevonden.
De rechter trachtte aanvankelijk om met beide partijen tot een regeling te komen. Hij vond een gezamenlijke verklaring, die in Diario zou moeten worden afgedrukt, meer gepast dan een opgelegde rectificatie. In de verklaring zou de minister de kans moeten hebben om aan te geven dat hij op die bewuste avond niet bij misdragingen betrokken is geweest. Diario zou in het stuk moeten toegeven dat de artikelen eenzijdig en zonder zorgvuldig journalistiek onderzoek tot stand waren gekomen.
In de week na het kort geding werkten beide partijen aan een tekst. Vervolgens besloot Mansur om toch niet mee te werken aan publicatie van de tekst. Hij wilde toch een vonnis van de rechter.

Vanochtend deed de rechter uitspraak. Mansur moet in Diario rectificeren. Hij krijgt daarvoor tweemaal 24 uur de tijd. Doet Mansur dit niet, dan moet hij voor elke dag dat hij in gebreke blijft, een dwangsom van 10.000 florin betalen. De exacte tekst van de rectificatie was bij het ter perse gaan van deze krant nog niet bekend.

Now open every day!

Donkey Sanctuary Aruba

Saturday and Sunday from 10 am till 3 pm and Monday till Friday 09.00 am till 12.30 pm.

For more information:
www.arubandonkey.org or call 5841063 - 5684091 - 9656986

Filomena College bestaat 60 jaar

ORANJESTAD — Filomena College Mavo vierde afgelopen vrijdag haar zestigjarige bestaan. De festiviteiten bestonden uit een mis waarbij de pastoor alle leerlingen eraan herinnerde wie de heilige Santa Filomena was en wat ze voor de mensheid heeft gedaan.

Ook vroeg hij de jongeren op het rechte pad te blijven, vooral ten aanzien van het geloof. De school vindt dat laatste ook belangrijk en hoopt dat zowel leerlingen als ouders hieraan blijven werken.

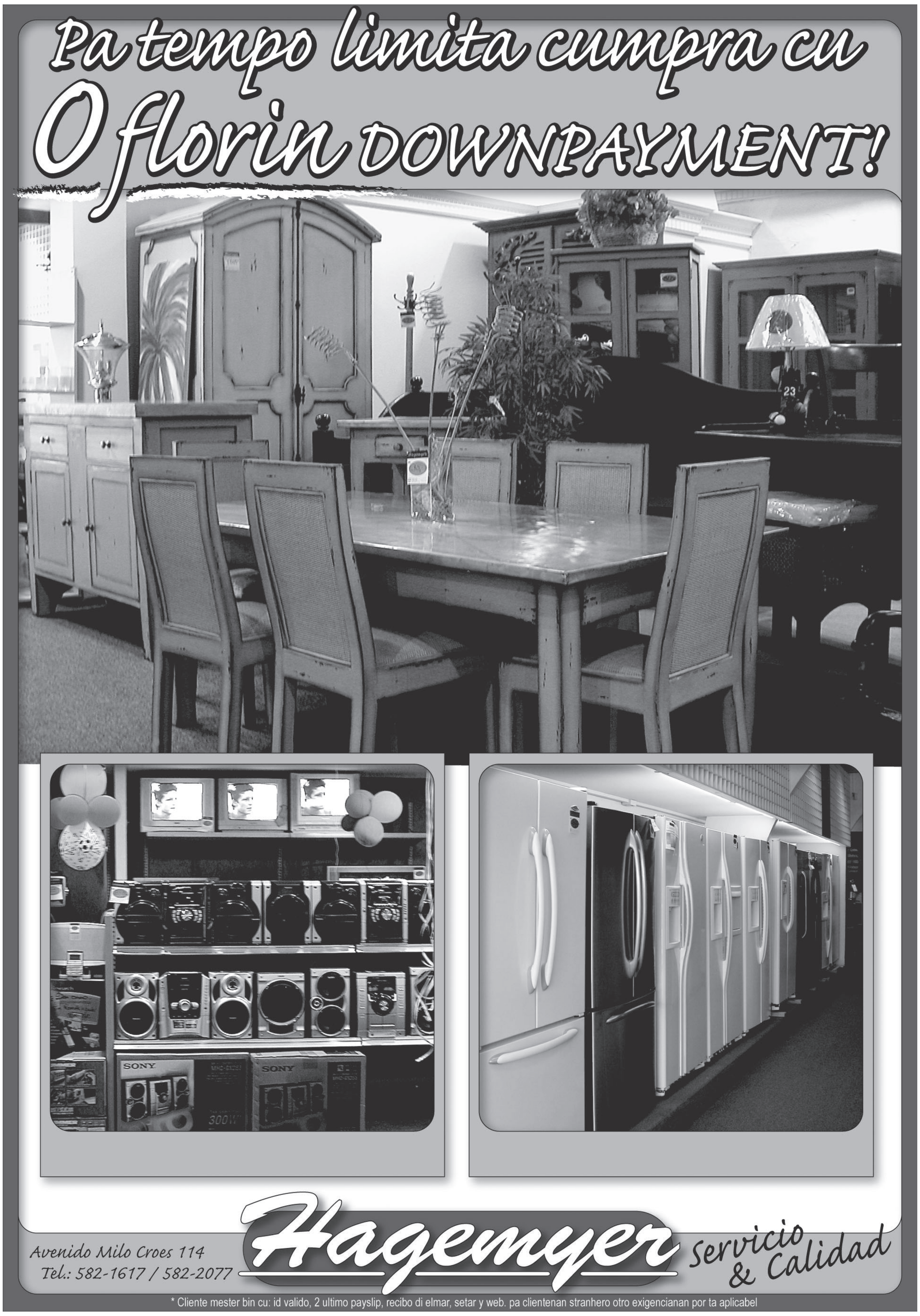
De heilige mis werd opgeluisterd met zang van het koor van het Filomena College. De school is nog druk bezig met de voorbereidingen voor de overige festiviteiten ter gelegenheid van het zestigjarige bestaan.

Benzine goedkoper

ORANJESTAD — De minister van Economische Zaken laat weten dat de benzineprijzen naar beneden zijn bijgesteld.

Vanaf vandaag kost een liter normale benzine 181,9 cent. Dat is 12,3 cent minder dan voorheen.
Diesel is bij Valero ook goedkoper geworden. Een liter kost daar nu 161,5 cent. Diesel van Texaco is 3,1 cent duurder geworden en kost nu 153,5 cent per liter. Voor kerosine moet nu 148,8 cent per liter worden neergeteld, een verlaging met 0,7 cent. De prijsverlagingen zijn een gevolg van de veranderde prijzen voor olie op de wereldmarkt.

De regering heeft ruim een jaar gelden besloten een deel van de prijsverhogingen op te vangen door de accijnzen te verlagen en houdt nog steeds vast aan dat beleid.



HET WEER

Weersverwachting geldig tot donderdagmiddag 12.00 uur:

Weer: licht- tot halfbewolkt en en vandaag op de meeste plaatsen droog. Voornamelijk in de komende nacht en morgenochtend bestaat er kans op een plaatselijke bui.

Wind: overwegend matig uit oostelijke richting, windkracht 3 tot 4 (11 tot 30 km/uur, 7 tot 16 knopen). Overdag af en toe vrij krachtig in uitschieters, windkracht 5 (31 tot 39 km/ uur, 17 tot 21 knopen).

Weeroverzicht: onder invloed van een zwakke storing in de hogere luchtlagen in samenwerking met een *tropical wave* boven het centraal Caribisch gebied kunnen voornamelijk in de nanacht en vroege ochtenduren enkele wolkenvelden over onze regio trekken. Uit deze bewolking kan dan op onze eilanden een plaatselijke bui vallen.
Tropische storm *Gordon* heeft zich in de afgelopen 24 uur verder ontwikkeld tot orkaan *Gordon* en bevond zich vanochtend om elf uur nabij 26.0 graden noorderbreedte en 57.9 graden westerlengte. Dit is op een afstand van ongeveer 970 kilometer ten zuidoosten van Bermuda. *Gordon* beweegt zich verder in noordelijke richting met maximale winden nabij het centrum van 150 kilometer per uur. Momenteel is Gordon een categorie 1 orkaan en kan naar verwachting later vandaag of vanavond uitgroeien tot een categorie 2 orkaan op de schaal van Saffir-Simpson.
Tropische depressie nummer 8 bevond zich vanmorgen om elf uur nabij 12.0 graden noorderbreedte en 28.5 graden westerlengte. Dit is ongeveer 540 kilometer ten zuidwesten van de Kaapverdische eilanden. De depressie beweegt zich momenteel in westelijke richting met de sterkste winden nabij het centrum van 55 kilometer per uur en kan in de komende 24 uur uitgroeien tot een tropische storm. De Meteorologische Dienst houdt dit systeem nauwlettend in de gaten.
Ondertussen is orkaan *Florence* extratropisch geworden.
Bovengenoemde tropische weersystemen vormen momenteel geen bedreiging voor de eilanden in het Caribisch gebied.

Zeecondities: de verwachte golfhoogte op open zee zal over het algemeen tussen 0.5 en 1.5 meter liggen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd: Afgelopen 24 uur:

Station	Weertype	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaarbewolkt	34	28	0.0
Bonaire	zwaarbewolkt	34	28	0.0
Curaçao	regenbui	33	27	0.4
St. Eustatius	lichtbewolkt	31	24	10.4
St. Maarten	lichtbewolkt	32	25	0.0
Amsterdam	onbewolkt	27	18	0.0
Atlanta	regen	28	19	19.1
Bogotá	neersl op afst	18	11	–.–
Caracas	geheel bewolkt	31	21	–.–
Havana	lichtbewolkt	32	22	–.–
Kingston	zwaarbewolkt	33	26	0.0
Miami	zwaarbewolkt	32	25	1.0
New York	geheel bewolkt	21	16	0.0
Paramaribo	lichtbewolkt	34	24	0.0
Port-of-Spain	neersl op afst	33	24	0.2
San Juan	lichtbewolkt	32	26	0.0
Sto. Domingo	lichtbewolkt	31	24	–.–

aib

AIB BANK N.V. maakt met diep leedwezen het overlijden bekend van:

Mevrouw Clara Geertruida van Doorn – Lohoff
Moeder van de heer Joost van Doorn, lid van onze Raad van Commissarissen.

Moge Mevrouw Clara in Vrede rusten.

Namens de Aandeelhouders, Raad van Commissarissen, het Bestuur en Stafleden.

Izumrud A.V.V. (in liquidatie)
gevestigd op Aruba

Bij besluit van de Bijzondere Algemene Vergadering van Aandeelhouders gehouden 31 juli 2006 is besloten de vennootschap te ontbinden onder benoeming van IMC International Management & Trust Company N.V., gevestigd te Lloyd G. Smith Boulevard 62, tot de vereffenaar.

IMC International Management & Trust Company N.V.
de Vereffenaar.

TurtugAruba

(sporen van) een zeeschildpad gezien? Bel TURTLE HOTLINE : 9649138

Nieuwe start Ateliers '89

ORANJESTAD — Ateliers '89 maakt in november een nieuwe start met een openingstentoonstelling van oud-cursisten en de presentatie van een boek over de geschiedenis van Ateliers '89. Spoedig daarna volgt een pilotproject van twee workshops. Ateliers '89 gaat onder leiding van directeur Elvis López verder werken aan de ondersteuning en ontwikkeling van beeldende kunstenaars op Aruba.

In 1989 werd Ateliers '89 opgericht. Aan de oprichting hebben in het bijzonder drie personen bijgedragen: Evelino Fingal, toentertijd waarnemend hoofd van Instituto di Cultura; Jos Houweling, de toenmalige directeur van de Gerrit Rietveld Academie en Elvis López, die net was afgestudeerd aan deze academie in Amsterdam.
Ateliers '89 heeft vier succesvolle jaren beleefd. Van oktober 1989 tot en met juni 1993 organiseerde de organisatie in samenwerking met de Gerrit Rietveld Academie veertig workshops, waaraan circa 300 cursisten deelnamen.
Het aanbod was zeer divers: werken op het platte vlak werd afgewisseld met ruimtelijke vormgeving. Naast meer traditionele disciplines als tekenen en schilderen, die erg populair waren, werden cursussen keramiek en modevormgeving gegeven. Ook fotografie, video en theater kwamen aan bod. Elke cursus eindigde met een groepstentoonstelling in het gebouw van Artesania en later in Instituto di Cultura.

KUNSTENAARS

Belangstellenden uit alle geledingen van de bevolking kwamen naar de academie om kennis en vaardigheden op te doen en zich te bekwamen in de vakken die er werden gedoceerd.
Ateliers '89 was een enorme stimulans voor de ontwikkeling van individuele kunstenaars en het kunstklimaat op Aruba. Onder de cursisten bevonden zich Vera Croes, Renwick Heronimo, Glenda Heyliger, Alida Martinez, Osaira Muyale, Irene Peterson, Belinda de Veer, Fernando Vermeer, Marie Louise Welming, Marcello Werleman en Junior de Windt. Van de genoemde kunstenaars vervolgden vier hun studie in Nederland en een aantal heeft Aruba vertegenwoordigd op internationale tentoonstellingen.
Het staken van de werkzaamheden van Ateliers in 1993 was vooral het gevolg van het feit dat de organisatie niet langer gefinancierd kon worden.

STICHTING

Na de nodige voorbereiding in de zomer van 2005 in Amsterdam, en later op Aruba, werd op 27 april 2006 te Oranjestad de Stichting Ateliers '89 Academia de Bellas Artes Aruba opgericht. Het bestuur van de stichting bestaat uit de directeur van de Gerrit Rietveld Academie, Tijmen van Grootheest (voorzitter); de directeur van het Sandberg Instituut Jos Houweling (secretaris); de advocaat van Gomez & Bikker Geert Rep (penningmeester); de rector van de Universiteit van Aruba Lydia Emerencia (bestuurslid); de kunsthistoricus en hoofddocent moderne kunst aan de Universiteit Utrecht Adi Martis (bestuurslid) en de ambtenaar belast met cultuurbeheer aan het Instituto di Cultura, Angelo Tromp (bestuurslid).
De stichting wil geïnteresseerden uit Aruba en de regio in de gelegenheid stellen om zich te oriënteren op de hedendaagse beeldende kunst en vormgeving, opdat zij hun creatieve mogelijkheden kunnen onderzoeken en exploreren.

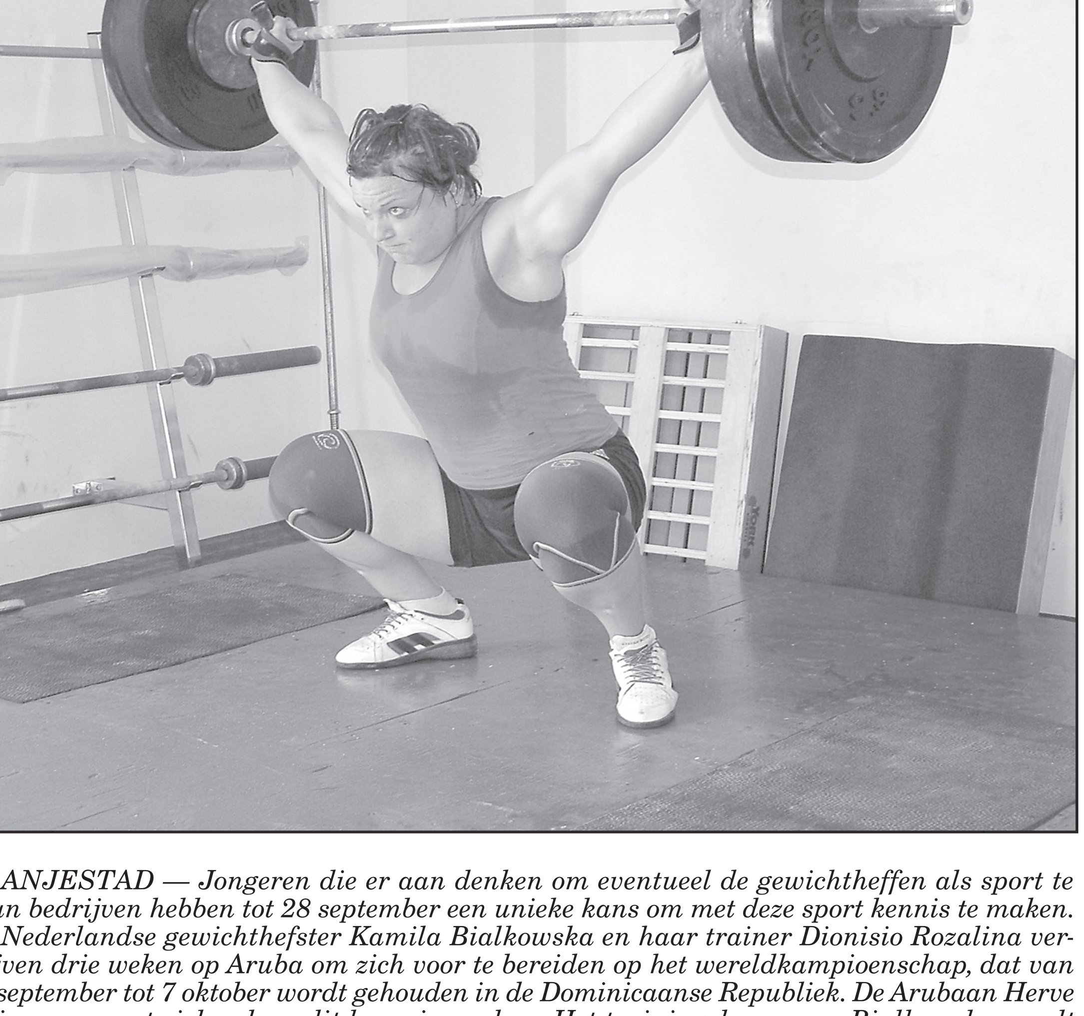
WORKSHOPS

Ateliers '89 wil haar doel bereiken door middel van een gevarieerd cursusaanbod en presentaties van de resultaten daarvan. Ook wordt gedacht aan incidentele manifestaties.
Gestreefd wordt naar een jaarlijks terugkerende serie van minimaal drie tot zes workshops. In wisselende samenstelling zal een gevarieerd pakket aan vakken worden aangeboden: tekenen, schilderen, film/video, ruimtelijke vormgeving, fotografie, grafisch ontwerpen, nieuwe media, animatie/geluid, theater/performance en theorie.
De docenten kunnen afkomstig zijn uit Aruba, de Nederlandse Antillen en de regio en uit Nederland. Voor de financiën wordt een beroep gedaan op de Arubaanse overheid, Nederlandse fondsen, particulieren en sponsors.

De Gerrit Rietveld Academie in Amsterdam werkt weer samen met Ateliers '89 en inmiddels is steun toegezegd door het Prins Bernhard Cultuurfonds Nederlandse Antillen en Aruba en de Mondriaan Stichting in Amsterdam. De initiatiefnemers hopen dat Ateliers '89 evenals in het verleden een kweekvijver zal worden voor jong talent en zal bijdragen tot een verdere ontwikkeling van de beeldende kunsten op Aruba.

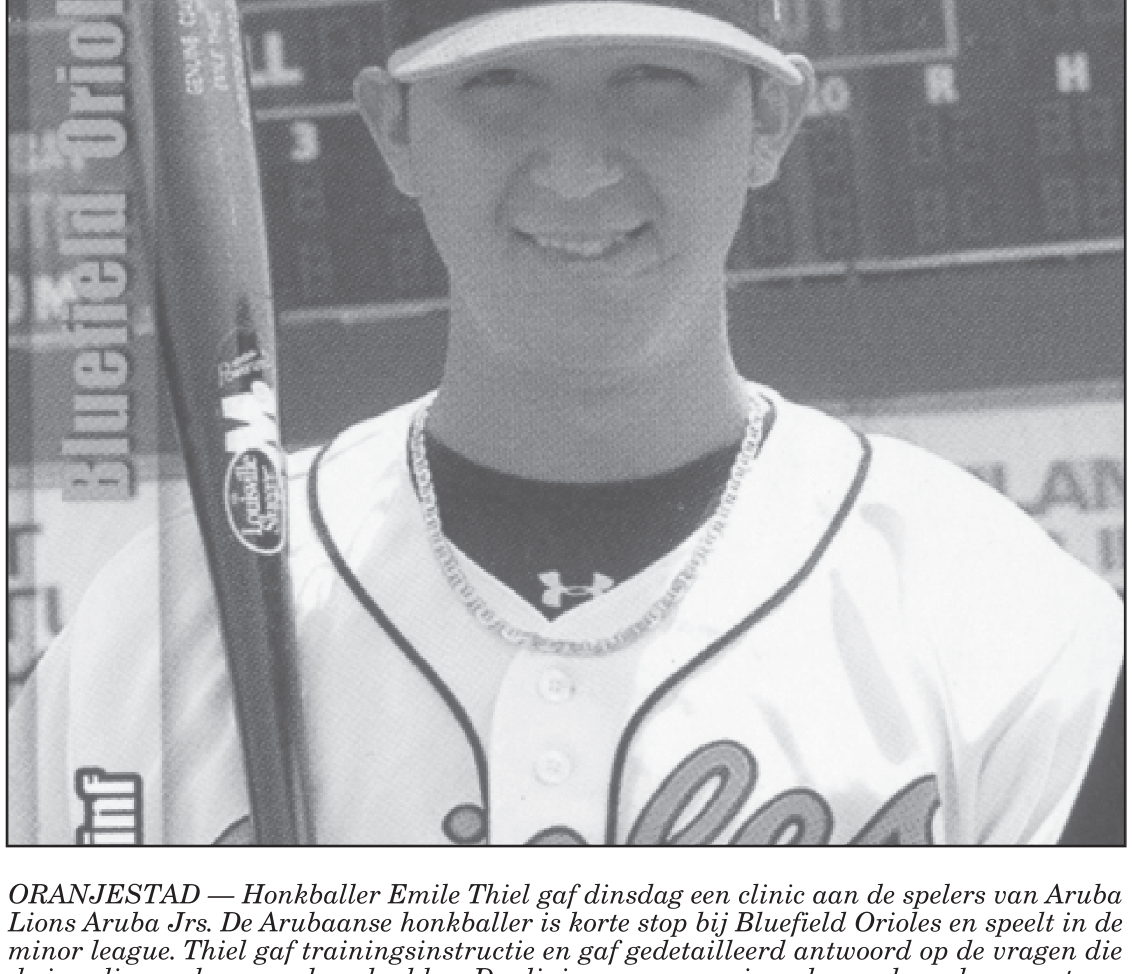
Zowel kandidaten met talent en motivatie als kunstenaars die al een kunstpraktijk uitoefenen en hun kennis en/of vaardigheden willen opfrissen of verbreden kunnen zich aanmelden voor de workshops. De cursisten zullen worden geselecteerd op talent en motivatie na een gesprek, en het tonen van recent werk. Ook zal er worden gekeken naar de bereidheid om zich open te stellen voor ontwikkeling en kritiek. De workshops zullen plaatsvinden van maandag- tot en met donderdagavond van zes uur tot half tien en duren vier weken. Voor informatie kan men zich wenden tot Elvis López, telefoon 565-4613.

Trainen voor wereldkampioenschap



ORANJESTAD — Jongeren die er aan denken om eventueel de gewichtheffen als sport te gaan bedrijven hebben tot 28 september een unieke kans om met deze sport kennis te maken. De Nederlandse gewichthefster Kamila Bialkowska en haar trainer Dionisio Rozalina verblijven drie weken op Aruba om zich voor te bereiden op het wereldkampioenschap, dat van 28 september tot 7 oktober wordt gehouden in de Dominicaanse Republiek. De Arubaan Herve Ruiz prepareert zich ook op dit kampioenschap. Het trainingskamp van Bialkowska wordt gehouden in het sportcomplex Frans Figaroa in Noord. Naast Rozalina zijn de Arubaanse trainers Hugo Themen, Edsel Vos en Theo Bareño actief. Arubaanse gewichtheffers kunnen profiteren van de kennis van Rozalina en Bialkowska. Jongeren die belangstelling hebben voor de sport zijn van harte welkom in het sportcomplex tussen vijf uur 's middags en half negen 's avonds. Op de foto brengt Bialkowska 95 kilo omhoog.

Thiel geeft baseball clinic



ORANJESTAD — Honkballer Emile Thiel gaf dinsdag een clinic aan de spelers van Aruba Lions Aruba Jrs. De Arubaanse honkballer is korte stop bij Bluefield Orioles en speelt in de minor league. Thiel gaf trainingsinstructie en gaf gedetailleerd antwoord op de vragen die de jeugdige spelers voor hem hadden. De clinic was georganiseerd voor de spelers van team Leon. De leeftijd van de spelers varieert van negen tot en met twaalf jaar. Het was voor hen een uitgelezen kans om hun kennis over honkbal te vergroten. In het verleden heeft de baseball club ook clinics gekregen van experts zoals Rahhames Dykhoff en pitcher Conrad Orman.

Cursus aspirant-leden JCI

ORANJESTAD — Vrouwen die meer willen weten en leren over leiderschap en zaken doen, kunnen zich binnenkort aanmelden bij Junior Chamber International Dutch Caribbean (JCI).

De vrouwenafdeling van deze internationale organisatie is op zoek naar nieuwe leden en begint met het geven van introductiecursussen voor aspirantleden. Onlangs hield JCI Aruba Female een informatieavond waarbij geïnteresseerden kennis konden maken met de leden.

Ook kregen ze te horen wat de organisatie voor hun persoonlijke ontwikkeling kan betekenen. JCI is een internationale federatie voor professionals en ondernemers, opgericht in 1944 in Mexico City. Hun missie is om jonge mensen de kans te geven zich te ontwikkelen tot kwalitatief goede leiders en ondernemers.
JCI participeert verder actief als internationale non-gouvernementele organisatie (ngo) in de programma's van de Verenigde Naties.

Wie lid is, kan vele cursussen volgen, bijvoorbeeld op het gebied van projectmanagement, management in het algemeen, planning en spreken in het openbaar. JCI heeft afdelingen in meer dan honderd landen. Vrouwen tussen de achttien en veertig jaar, kunnen zich aanmelden door een mail te sturen naar arubafemalejc@hotmail.com of bellen naar 593-7789.

Sunrise wint Zweedse estafette

ORANJESTAD — Sprinters van Sunrise Athletics Aruba hebben de wisselbeker 'Dos Santos y Forester' gewonnen. De beker en ook het sprintevenement zijn opgedragen aan Ronny Dos Santos en Jeffrey Forster, die zich beide hebben onderscheiden tijdens de Boulevardloop.

Hardlopers van verschillende atletiekverenigingen kwamen maandagavond tegen elkaar uit in de Zweedse estafette. Dat is een sprintevenement waarbij teams van vier hardlopers tegen elkaar uitkomen. Ze rennen opeenvolgend een afstand van 400, 300, 200 en 100 meter. Er waren diverse wedstrijdcategorieën, zoals de damesklasse en de heren open-klasse, waarbij senioren en junioren gezamenlijk een team vormen.
Hoogtepunt van de avond was de strijd om de wisselbeker tussen de twee sterkst teams van die avond. Junior en senior sprinters van Sunrise Athelics Aruba namen het op tegen Olympia Track and Field. De verwachting was dat het team van Olympia zou winnen, maar het tegendeel bleek waar.

Mede door de sprint van Nathaniel Brunk, Arubaans kampioen op de 100 meter, kwam het team van Sunrise als eerste over de streep.
De winnende tijd was twee minuten en dertien seconden, amper twee seconden sneller dan het verliezende team.
Het volgende sprintkampioenschap Do or Die is op vier november.

Uitreiking studie-awards

ORANJESTAD — Tien leerlingen van Colegio Arubano hebben dit weekeinde een award ontvangen uit handen van Hubert Goedgedrag. De 'Clint Whitfield Outstanding Student Award' wordt uitgereikt aan leerlingen van Colegio Arubano op grond van hun goede studieprestaties en hun persoonlijke ontwikkeling. Clinton 'Clint' Whitfield was de grondlegger van de Kiwanis Club op Aruba en de eerste voorzitter van de club. De award is naar hem vernoemd ter herinnering en ter ere van de door hem verrichte prestaties. Whitfield overleed in 1993 op 82-jarige leeftijd. De leerlingen die een award ontvingen, zijn Angelle Stamper, Lillian Vlaun, Isabel Tromp, Laura de Vogel, John Maduro, Tibisay Sankatsing, Renier Flores, Krysten Ho Kang You, Jeanice Gomes en Kathy Kelly. Op de foto worden de leerlingen vergezeld van Kiwanette Mosa Whitfield, de vrouw van Whitfield en Giantonio Muller, voorzitter van Kiwanis Club of Aruba. Het was het tiende achtereenvolgende jaar dat Kiwanis de awards uitreikte.

Ban Topa in buurtcentrum Brazil

ORANJESTAD — Centro di Bario Brazil organiseert aanstaande zaterdag een buurtontmoeting onder de naam Ban Topa.

De bijeenkomst is een initiatief van het Oranje Fonds uit Nederland, dat hiervoor een samenwerking is aangegaan met de Arubaanse organisatie voor jeugdwerk, Atha. Het buurtcentrum laat de vertegenwoordigers van het fonds zien welke activiteiten er zoal worden georganiseerd. Tussen vijf uur 's middags en elf uur 's avonds is er een demonstratie van verschillende sporten, een show door bejaarden, een expositie en verkoop van handvaardigheids producten. Talentvolle zangers en dansers zullen tevens laten zien waartoe zij artistiek in staat zijn. Voor wie daarvoor belangstelling heeft worden rondleidingen georganiseerd. Het buurtcentrum beschikt over faciliteiten voor het houden van vergaderingen, het organiseren van cursussen, het houden van feesten en recepties, festivals en exposities. Iedereen is van harte welkom om een kijkje te komen nemen op de open dag van het buurtcentrum.

Ruzie om gestolen hond

ORANJESTAD — De politie kreeg zondagmiddag een melding dat een inwoner van Pos Chiquito door twee tieners werd bedreigd met een pistool.

De 37-jarige man kreeg het aan de stok met twee jongens van vijftien en zestien jaar oud. De ruzie ging over de beschuldiging aan het adres van de neef van de man. De neef in kwestie zou een week eerder de hond van een van de tieners hebben gestolen. De ruzie liep uit de hand en daarbij zou de man zijn bedreigd met een vuurwapen. De politie kon echter geen wapen ontdekken. De 16-jarige tiener verklaarde bovendien dat de man heel agressief was en hen met een stok achterna zat Om zich te verdedigen had de jongen gedaan alsof hij een wapen had.
De politie heeft de zaak bemiddeld en de man naar de recherche verwezen in het geval dat hij de tieners alsnog wilt aangeven.